

**RECORDING TRANSCRIPT**  
**Level 3 French (91543), 2014**

*ENGINEER TRACK 1*

**NARRATOR** Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Level 3 French for 2014.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

*ENGINEER PAUSE 5 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 2*

**NARRATOR** Listen to two passages. You will hear each passage three times. The first time, you will hear the passage as a whole. The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

Open your booklet to page 2.

**First Passage**

**READER 2** La carrière de Wellington

**NARRATOR** The Wellington Quarry

**NARRATOR** Listen to the following documentary presenting the Wellington Quarry, built during the First World War near Arras. Question One and Question Two are based on this passage. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have one minute to read the questions.

*ENGINEER PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** First reading

Glossed Vocabulary

**READER 2** le réseau souterrain

**NARRATOR** means underground network

**READER 2** aménagé

**NARRATOR** means set up

**READER 2** la veille

**NARRATOR** means eve

**READER 2** Cambrai

**NARRATOR** is a town in the north of France

**READER 2** l'aménagement

**NARRATOR** means the set-up

**READER 2** relier

**NARRATOR** means to link

**READER 2** la craie

**NARRATOR** means chalk

**READER 2** le Chemin des Dames

**NARRATOR** is the name of another area near the quarry

**READER 2** creuser

**NARRATOR** means to dig up

**READER 2** agencee

**NARRATOR** means set up

**READER 2** les latrines

**NARRATOR** means toilets

*LISTENING PASSAGE BEGINS*

*ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION A*

**READER 2** La carrière de Wellington est une des carrières qui fait partie d'un vaste réseau souterrain que les Britanniques ont aménagé à la veille de la bataille d'Arras, dans le nord de la France. Il s'agit d'un réseau de plus de vingt kilomètres de galeries, capable d'accueillir vingt-quatre mille soldats.

*ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION B*

**READER 2** Deux artères principales sont alors creusées, l'une sous Cambrai, la seconde, plus près d'Arras, dont notamment la carrière de Wellington fait partie.

Les travaux commencent fin 1916 et se terminent au mois de mars 1917. Les tunneliers néo-zélandais sont chargés de l'aménagement du réseau. Ils décident de relier les nombreuses carrières de craie qui existent déjà sous la ville d'Arras.

*ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION C*

**READER 2** En 1916, Arras se situe en zone britannique et c'est le point de départ d'une grande offensive de diversion qui a lieu au printemps 1917. Alors que les Français lancent une attaque sur le Chemin des Dames, un peu plus au sud, la principale difficulté du Haut Commandement britannique est de concentrer des troupes en grand nombre, sans attirer l'attention de l'adversaire allemand.

Les Britanniques décident donc de creuser un réseau de tunnels.

Ces tunnels doivent aussi permettre aux soldats de sortir devant les premières lignes ennemies, sans avoir à traverser les espaces ouverts à la vue des Allemands.

*ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION D*

**READER 2** Celle de Wellington a été agencée pour répondre aux besoins des milliers de soldats qu'elle pouvait accueillir : des cuisines, des douches, des latrines et un hôpital pouvant recevoir jusqu'à sept cents blessés ont été aménagés.

Lieu de vie, où il fait toujours onze degrés, la carrière garde encore les traces de ces soldats qui sont parfois restés plusieurs jours avant de monter au front.

*ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION E*

**READER 2** L'offensive fut lancée le 8 avril 1917, à cinq heures et demie du matin, et fut d'abord un succès, mais les combats deviennent de plus en plus difficiles au bout de quelques jours avec l'arrivée des renforts allemands.

Les pertes humaines sont malheureusement lourdes. Environ cent mille soldats alliés meurent entre les mois d'avril et mai 1917 seulement. Les pertes allemandes sont assez similaires.

*ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION F*

**READER 2** La carrière de Wellington est ouverte au public depuis 2008. Elle est désormais un lieu de mémoire ayant pour objectif la présentation de la stratégie des soldats mais aussi l'engagement des alliés et de la place de la ville d'Arras dans l'histoire de la Première Guerre Mondiale.

On y trouve un jardin du souvenir et un mur mémorial au-dessus de la carrière. Ce mur honore la mémoire des régiments du Commonwealth, notamment des Néo-Zélandais fortement engagés dans la bataille d'Arras.

*ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE ENDS*

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 3*

**NARRATOR** Second and third readings, with pauses

**Question One.**

Section A

Glossed Vocabulary

**READER 2** le réseau souterrain

**NARRATOR** means underground network

**READER 2** aménagé

**NARRATOR** means set up

**READER 2** la veille

**NARRATOR** means eve

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section A again

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section B

Glossed Vocabulary

**READER 2** Cambrai

**NARRATOR** is a town in the north of France

**READER 2** l'aménagement

**NARRATOR** means the set-up

**READER 2** relier

**NARRATOR** means to link

**READER 2** la craie

**NARRATOR** means chalk

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section B again

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section C

Glossed Vocabulary

**READER 2** le Chemin des Dames

**NARRATOR** is the name of another area near the quarry

**READER 2** creuser

**NARRATOR** means to dig up

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section C again

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 5 SECONDS*

**NARRATOR** You now have two minutes to review your Listening Notes and your answers for Question One.

*ENGINEER PAUSE 120 SECONDS*

**NARRATOR** Question Two.

Section D

Glossed Vocabulary

**READER 1** agencee

**NARRATOR** means set up

**READER 1** les latrines

**NARRATOR** means toilets

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section D again

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section E

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section E again

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section F

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section F again

*ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 5 SECONDS*

**NARRATOR** You now have two minutes to review your Listening Notes and your answers to Question Two.

*ENGINEER PAUSE 120 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 4*

**NARRATOR** Second passage

**READER 2** Le Maroc et la France renforcent leur système éducatif

**NARRATOR** Morocco and France reinforce their education system

Listen to a radio report about Morocco and France signing an agreement to work together to improve their education systems. Question Three and Question Four are based on this passage. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have one minute to read the questions.

*ENGINEER PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** First reading

Glossed Vocabulary

**READER 4** les filières

**NARRATOR** means courses

**READER 4** les établissements

**NARRATOR** means institutions

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE BEGINS*

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION A*

**READER 4** Pour continuer leur longue histoire de coopération mutuelle, les ministres de l'Éducation français et marocain se sont rencontrés pendant deux jours dans le royaume marocain. Mardi, ils ont signé des accords entre les deux pays, afin de renforcer leurs liens dans le domaine de l'éducation.

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION B*

**READER 4** Cela concerne notamment le développement d'une dizaine de filières internationales, dans des lycées marocains. Ceci permettrait aux élèves de recevoir une éducation ouverte sur le reste du monde et donc de leur ouvrir la porte à de multiples possibilités pour leurs études universitaires mais aussi leur futur métier.

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION C*

**READER 4** Le Maroc compte déjà le plus important réseau d'établissements français au monde avec plus d'une trentaine de collèges et lycées, où sont scolarisés plus de 30.000 jeunes, et dont près de la moitié sont Marocains.

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION D*

**READER 4** Cela dit, les lycées français déjà établis au Maroc attirent de plus en plus d'élèves marocains intéressés à suivre une section internationale. Ces accords créeront des classes françaises supplémentaires dans les lycées marocains, permettant aux élèves de poursuivre leurs études en français jusqu'au bac et par conséquent de pouvoir avoir accès aux institutions tertiaires en France.

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION E*

**READER 4** En août, le roi du Maroc, Mohammed VI avait déploré dans un discours que le secteur de l'éducation ait à faire face à de multiples difficultés et problèmes. Parmi les défis auxquels le Maroc est confronté figure toujours l'apprentissage de la lecture: malgré une amélioration au cours de la dernière décennie, le taux d'analphabétisme se situe à près de 30%.

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION F*

**READER 4** Bien que ces accords soient vus comme une excellente opportunité pour les élèves marocains, le roi veut aussi souligner l'importance de leur propre identité culturelle et l'aptitude des jeunes marocains à lire et écrire l'arabe correctement.

De ce fait, le ministre français de l'Éducation a renforcé ces accords avec le développement de la langue et de la culture arabe dans les collèges et lycées de France. La connaissance de sa propre langue et de sa propre culture permet d'avoir des bases solides pour pouvoir en apprendre davantage sur d'autres cultures et devenir un citoyen actif du monde multiculturel d'aujourd'hui.

*ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE ENDS*

*ENGINEER PAUSE 10 SECONDS*

*ENGINEER TRACK 5*

**NARRATOR** Second and third readings, with pauses

**Question Three.**

Section A

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section A again

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section B

Glossed Vocabulary

**READER 4** les filières

**NARRATOR** means courses

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section B again

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 5 SECONDS*

**NARRATOR** You now have two minutes to review your Listening Notes and your answers to Question Three.

*ENGINEER PAUSE 120 SECONDS*

**NARRATOR** Question Four.

Section C

Glossed Vocabulary

**READER 4** les établissements

**NARRATOR** means institutions

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section C again

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section D

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section D again

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section E

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section E again

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section F

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 60 SECONDS*

**NARRATOR** Section F again

*ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 5 SECONDS*

**NARRATOR** This is the end of the Listening Passages.